

Virginia Vidal saca la cuenta

La mujer y la Izquierda

PUNTO FINAL



VIRGINIA VIDAL, Premio Municipal de Novela

19
Santiago, julio de 1991

Una jornada consagrada por Roque Barrios Saavedra, en representación de la Academia Chilena de la Lengua, Jaime Quintanilla, de la Sociedad de Escritores de Chile, Federico Schepf, del Consejo de Rectorías, Antonio Skerfving, por el estudio de Santiago y Benjamín Margalef, de la Sociedad de Autores Teatrales, otorgó el Premio Municipal de Novela 1991 a la traducción cultural de "Punto Final", Virginia Vidal, por su novela "Caldos del incendio humano". Esta obra, a su vez, obtuvo el Premio María Luisa Bombal 1989, otorgado por la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar.

La escritora ha publicado además "La emancipación de la mujer", Quintero, 1972 y "Rumbo a lazo", Editorial Pomaire, Viña del Mar 1987. Cuentos suyos han sido traducidos en los concursos "Punto", 1974, "El Nacional" de Caracas, 1982, Ministerio de la Juventud de Venezuela y Concurso Oscar Castro de Rancagua en 1991. Sus relatos han sido traducidos y publicados en diversas lenguas. Ha ejercido la crítica literaria y de arte en general en múltiples medios periodísticos.

En la vida dedicada al periodismo, la literatura y la difusión de la cultura en todos sus registros, lleva esta importante premio que honra a una narradora de profundo sentido humano y social.

¿Qué importancia atribuye al Premio Municipal de Literatura?

"Acaso sea parte del arte. Tal vez la ciudad se dio cuenta de que forma parte de mí. Como dice Karafin, donde voy me persiguen. "Ciudad oscura, oscura y amada, Rula..."

El personaje protagonista de su novela es una sola mujer de 17 años. Advirtiendo una realidad después de la libertad de la mujer. ¿Qué quiso decir?

"En realidad no pretendí defender su dignidad, se fue defendiendo ella sola. Yo cuando escribo no pienso en el feminismo. La escritura no tiene sexo. En cuanto al feminismo simplemente tal pienso que es el resultado de la desconocencia de los partidos de izquierda, en primer lugar, para no considerar con honestidad y seriedad los problemas de las mujeres (no existe "la mujer"), sobre todo de las desposeídas, de las postergadas, de las condenadas de la zona. En Chile, los partidos de izquierda, todos, han fracasado cuando se trata de asuntos atinentes a la personalidad irresponsable. Prefieren pasear la japa colmena a esos partidos políticos".

LOS COMPROMISOS

El compromiso literario (en relación con la política) ¿sigue siendo un elemento imprescindible en la narrativa chilena?

"No sé. Me pregunto ¿sigue siendo elemento imprescindible el compromiso en los partidos políticos de izquierda. Mi compromiso (no sé si se llama así) en la literatura, porque cuando escribo no pienso en ellos con la mente, la lucidez, la usipia

(pretido, pero estoy usando una palabra muerta como la historia, la revolución, etc.), la vida y la izquierda e innegable capacidad de soñar".

¿A qué atribuye el rechazo de la narrativa chilena femenina de estos últimos años?

"A un afán de expresar muchas cosas. Reivindicaciones específicas, como salvar la vida a los hombres (en quienes se acusan). Aprender a poseer un cuerpo, salir a la calle a poseer por la vida, la vida y la noche, la lucidez, la única palabra posible para la vida".

¿Qué significa "Punto Final"?

"Si un existencialista pudiera conocer a Chile por sus narradores, llegaría a la conclusión de que todas las mujeres son hijas o nietas de dueño de fundo".

Si la izquierda se implicara en sus conceptos, ¿cómo?

"Son tantas. Nombres que se me vienen a la memoria: María Bruner, María Luisa Bombal, Virginia Cox, Mercedes Valdivieso, Isabel Villalón, Isabel Allende, Teresa Harne, Ana María del Río, Cecilia Casanovi, Pía Barros, Elizabeth Teitelbaum, Elena Castedo..."

lenguaje propio, distinto al de provincia, se confundió mucho con tanta lucidez. La "bella época" y sus condescensos. Otro cosa fundamental es que siempre era el Teatro, el Municipal como foro cultural de la ciudad. El momento del teatro es el pueblo. La poesía como elemento vital del pueblo. La poesía también parte de la familia. Eso se ha perdido. Lo sé porque muy pocos lectores han descubierto que el poeta que figura en la novela es hombre, es la vida dramática del poeta chileno Pablo Antonio González".

¿En qué año exactamente?

"Nació en 1963 y murió a los cuarenta años en la sala común de un hospital. Su obra poética, como se refleja en la novela, efectivamente es esencial. Sólo el título de algunos poemas muestra por Armando Darvas bajo el título de "Punto", "punto".

¿Los escritores están mejor o igual de indiferentes que en el régimen pasado?

"El sistema es que vivimos en el mismo. Tanto o más indolentes que los anteriores. No tanto como los pocos políticos. Es de esperar que como las dramáticas como la muerte del poeta Rolando Cárdenas por falta de atención médica, la grave enfermedad de María Corda o Ximena Adriaola, se vuelvan a repetir".

¿Qué está escribiendo en este momento?

"Muchos artículos quincenales y mensuales y las colaboraciones solicitadas por la SECE. Reviso dos novelas terminadas y un volumen de cuentos. En general, se ve la poca habilidad de la obra inédita. Más importante es lo que el lector ya conoce".

¿Qué consejo le daría a los escritores jóvenes?

"Ninguno, pero estaría de seguir el pie de la letra sus consejos si ellos acordaban a darlos".

Para qué se debe?

"La narrativa, específicamente la novela, requiere muchísimo más tiempo que cualquier otro género literario. Hay que hablar de años de creación diaria. Entre escritores han tenido más posibilidades de ocio. Una más que otros, naturalmente. Nunca vamos a tener una novela libre, por ejemplo".

EXPRESION LITERARIA

¿Qué ha deseado expresar en su novela y qué no ha descubierto más tarde en el arte?

"La capacidad de crear símbolos, de privilegiar lo crítico, la capacidad de conectar una experiencia fundamental, de evaluarla con una gran categoría poética. Se le seguía el estatus del lenguaje del Santiago de principios de siglo, que es un

RAMIRO RIVAS

La mujer y la izquierda [artículo] Ramiro Rivas.

AUTORÍA

Vidal, Virginia

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La mujer y la izquierda [artículo] Ramiro Rivas. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile